



Netzwerk

eGovernment der Regionen

Das Netzwerk „eGovernment der Regionen“ setzt sich für die Entwicklung von eGovernment in polnischen und deutschen Regionen ein. Es ist offen für Institutionen, kommunale und regionale Verwaltungen und Selbstverwaltungsorgane, öffentliche Einrichtungen, NGOs, Unternehmen, Netzwerke und Personen, die gemeinsam Projekte im Rahmen der Entwicklung von eGovernment in den polnischen und deutschen Regionen aufbauen und durchführen wollen.

Das Netzwerk ist ein Ort der Kommunikation, des Austauschs von Erfahrungen aus Projekten und Initiativen, die sich mit regionalen Ansätzen eines eDevelopments beschäftigen. Konzepte und Projekte bis hin zur Zusammenfassung in einem interregionalen Masterplan sollen erarbeitet werden und dienen der strategischen Politikberatung.

Das Netzwerk wurde im November 2003 von der Alcatel SEL Stiftung für Kommunikationsforschung, der Heinrich-Böll-Stiftung Brandenburg, dem Forum Soziale Technikgestaltung, der Cities on Internet-Association und dem Fraunhofer Institut FOKUS initiiert. Es wird moderiert durch die Heinrich-Böll-Stiftung Brandenburg, das Fraunhofer Institut FOKUS und die Cities on Internet-Assoziation (Polen).

The Network 'eGovernment of the Regions' stands for the development of eGovernment in Polish and German regions. It is open for the participation of institutions, municipal and regional administration and autonomous or self administration, public institutions, NGOs, small and medium sized enterprises, other networks and individuals who would like to develop and implement joint projects based on the framework of eGovernment in the Polish and German regions.

Network

eGovernment of the Regions

Sieć

eGovernment regionow

The network is a place of communication and exchange of experiences in projects and initiatives that are working on eDevelopment. Concepts and projects should be developed up to the point of a concise interregional master map. They are instruments of strategic political advise.

The network was formed and initiated in November 2003 by the Alcatel SEL Foundation for Communication Research, the Heinrich-Böll-Foundation Brandenburg, the Forum Social Structuring of Technology, the 'Cities on Internet-Association' and the Fraunhofer Institute FOKUS. The network is presently moderated jointly by the Heinrich-Böll-Foundation Brandenburg, the Fraunhofer Institute FOKUS and the Cities on Internet-Association (Poland).

Instytut Fraunhofera FOKUS. Sieć jest moderowana przez Fundację Heinrich-Böll Brandenburg, Instytut Fraunhofera i polskie Stowarzyszenie „Miasta w Internecie”.

Sieć „eGovernment regionów” angażuje się w rozwój eGovernment w polskich i niemieckich regionach. Jest otwarta dla instytucji publicznych, samorządów lokalnych i wojewódzkich, organizacji pozarządowych, Małych i Średnich Przedsiębiorstw oraz innych sieci i osób prywatnych, które zainteresowane są realizacją wspólnych projektów eGovernment przy współpracy regionów Polski i Niemiec. Sieć jest miejscem komunikacji i wymiany doświadczeń uzyskanych w realizacji projektów i inicjatyw dla eRozwoju regionalnego. Intencją organizatorów sieci jest stworzenie Masterplanu rozwoju eGovernment w regionach transgranicznych, który służyć będzie planowaniu strategicznemu.

Działalność sieci została zainicjowana w listopadzie 2003 przez Fundację Alcatel SEL, Fundację Heinrich-Böll Brandenburg, Forum Soziale Technikgestaltung, Stowarzyszenie „Miasta w Internecie” i



Kontakt und Information

Inka Thuncke
Heinrich-Böll-Stiftung Brandenburg
Charlottenstr. 30
14467 Potsdam
Tel ++49-331-2800786
thuncke@boell-brandenburg.de

Dirk Arendt
Fraunhofer Institut FOKUS
Kaiserin-Augusta-Allee 31
10589 Berlin
Tel ++49-30-3463-7291
arendt@fokus.fraunhofer.de

Krzysztof Głomb
Stowarzyszenie „Miasta wa Internecie”
33-100 Tarnów
ul. Krakowska 11a
Tel ++48.14.6272492
k.glomb@mwi.pl

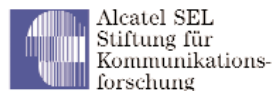


eGovernment in struktur-
schwachen Regionen

Über Grenzen hinweg ...

Wir laden Sie ein zur Diskussion und Entwicklung gemeinsamer eGovernment-Projekte für die polnisch-deutschen Grenzregionen. Zwei Veranstaltungen in der Reihe „Über Grenzen hinweg ...“ haben bereits stattgefunden: In Potsdam trafen Regionalwissenschaftler und eGovernment-Experten zusammen, um sich mit Problemen der strukturschwachen Räume auf der deutschen und polnischen Seite auseinander zu setzen. Auf einer zweiten Veranstaltung in Poznan begannen Verwaltungsfachleute und eGovernment-Spezialisten, gemeinsame länderübergreifende Projekte zu identifizieren. Diese Arbeit wird im Frühsommer in Brandenburg fortgesetzt.

Der spannende grenzüberschreitende Diskurs ist offen für alle Interessierten. Neue Ideen und Aktivitäten sind willkommen. Informationen erhalten Sie über die Kontaktadressen.



interregional e-development
network

Across the border ...

eGovernment w regionach
slabych strukturalnie

Ponad granicami ...

This exiting and challenging cross border discourse is open to everybody. New ideas and activities will be most welcome. Further information in German and Polish can be obtained from one of the contact persons.

spotkania w Poznaniu przedstawiciele administracji i eksperci eGovernment próbowali zidentyfikować wspólne projekty transgraniczne. Praca ta będzie kontynuowana wiosną w Brandenburgii.

Dykusja jest otwarta dla wszystkich zainteresowanych a nowe pomysły mile widziane. Dalsze informacje w językach niemieckim i polskim otrzymacie Państwo pod podanym adresem kontaktowym.

Zapraszają Państwa do dyskusji i tworzenia wspólnych projektów eGovernment w polskich i niemieckich regionach przygranicznym. Jak dotąd w cyklu „Ponad granicami ...“ zorganizowano dwa warsztaty robocze. W Poczdamie spotkali się przedstawiciele regionów i eksperci z zakresu eGovernment, by podyskutować o problemach regionów strukturalnie słabo rozwiniętych po obu stronach Odry. Podczas drugiego



Netzwerk
eGovernment der
Regionen

Network
eGovernment of
the Regions

Sieć
Wspierania
eRozwoju
Regionalnego



interregional e-development network